

Psa

Chapter 56

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1
אֶתְּוּ בָּאֲחֻזִּי מִכְּתָם לְדָוִד רְחֻקִים אֵלַי יוֹנֵת עַל-וּלְמִנְצֶה 1
Його Коли-схопили міктам. Давидове далеких. німу голубку Про Керівникові-хору.
[H0853](#) [H0270](#) [H4387](#) [H1732](#) [H7350](#) [H0482](#) [H3123](#) [H5329](#)

הַיּוֹם כָּל-אָנוּשׁ שָׁאֲפֵנִי כִי-חַנּוּנֵי אֱלֹהִים בְּנֶתֶת: פְּלִשְׁתִּים
день увесь людина; переслідує-мене бо Боже, Помилуй-мене, в-Гаті. філістимляни
[H3117](#) [H3605](#) [H0582](#) [H0430](#) [H1661](#) [H6430](#)

לְחַמּוֹתַי יִלְחָצוּנִי: לְחַמּוֹתַי יִלְחָצוּנִי: לְחַמּוֹתַי יִלְחָצוּנִי:
гноблять-мене. воюючи
[H3905](#)

Для диригента хору. На спів: „Не вигуби“. Золотий псалом Давидів, коли він утік від Саула в печеру.

2
לִי לְחַמּוֹתַי רַבִּים כִּי-הַיּוֹם כָּל-שׁוֹרְרֵי שָׁאֲפֵנוּ
проти-мене тих,-хто-воюють багато бо день, увесь вороги-мої Переслідують
[H3117](#) [H3605](#) [H8324](#)

מְרוֹם: מְרוֹם: מְרוֹם:
звисока.
[H4791](#)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене, бо до Тебе вдається душа моя, і в тіні Твоїх крил я сховаюсь, аж поки нещастя мине!

3
אֶבְטָח: אֶלֶיךָ אֲנִי אִירָא יוֹם
покладаюся. на-Тебе я боюся, В-день,-коли
[H0982](#) [H0413](#) [H0589](#) [H3372](#) [H3117](#)

Я кличу до Бога Всевишнього, до Бога, що чинить для мене добро.

4
יַעֲשֶׂה מַה-אִירָא לֹא בְּשַׁחֲתֵי בְּאֵלֵהֶם דְּבָרָו אֶתְלֵל בְּאֵלֵהֶם
зробить що боюся; не покладаюся — в-Бозі слово-Його; хвалю В-Бозі
[H4100](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0982](#) [H0430](#) [H1697](#) [H0430](#)

לִי: בְּשָׂרִי
мені? плоть
[H1320](#)

Він пошле з небес — і врятує мене, Він поганьбить того, хто чатує на мене. Села. Бог пошле Свою милість та правду Свою

5
לְרַע: מַחְשַׁבְתָּם כָּל-עָלֵי יַעֲצָבוּ דְבָרָי הַיּוֹם כָּל-
на-зло. думки-їхні — усі проти-мене перекручують; слова-мої день Увесь
[H4284](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3605](#)

на душу мою. Знаходжуся я серед левів, що людських синів пожирають, їхні зуби — як спис той та стріли, а їхній язик — гострий меч.

6
נַפְשִׁי: קָנוּ כְּאֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ עֲקָבָי הַמָּהּ (יַצְפוּנוּ) [יַצְפִּינוּ] וַיְגֹרֻ
душу-мою. чекали-на як стережуть, кроки-мої вони чатують, — Збираються,
[H5315](#) [H8104](#) [H6119](#) [H1992](#) [H6845](#) [H6845](#)

Піднесіся ж, о Боже, над небо, — а слава Твоя над всією землею!

עַל- 7
 אָז אָז פֿלֶט- לָמוּ בְּאֵף וְעַמִּים הוֹדֵר אֱלֹהִים:
 За беззаконня відплати їм! народи повали, Боже!
 H0205 H6405 H0639 H3381 H0430

Вороги приготували пастку для стіп моїх, душу мою нахилили, вони вікопали вовчу яму для мене, — і попадали в неї самі! Села.

8
 נָדִי סִפְרָתָה אָתָּה שִׁמָּה דְמַעְתֵּי בְנֵאֲרָךְ הֲלֵא
 Блукання-мої полічив-Ти — Ти; поклади сльози-мої в-посудину-Твою — хіба-не
 H5112 H1832 H4997 H3808

בְּסִפְרָתְךָ :
 в-книзі-Твоїй?

Моє серце зміцнілося, Боже, зміцнілося серце моє, — я буду співати та славити Тебе!

9
 אָז וְשׁוּבוּ אוֹיְבֵי אַחֲרֵי בְנוֹם אֶקְרָא זָה- יָדַעְתִּי כִּי
 Тоді відступлять вороги-мої назад в-день,-коли покличу; це знаю: бо
 H7725 H0341 H0268 H3117 H7121 H2088 H3045

אֱלֹהִים לִי :
 Бог — за-мене.
 H0430

Збудися ж ти, хвало моя, пробудися ж ти, арфо та цитро, — я буду будити досвітню зорю!

10
 בְּאֱלֹהִים אֶחְלֵל דְּבַר- בֵּיתָהּ אֶחְלֵל דְּבַר- :
 В-Бозі слово, хвалю в-ГОСПОДІ слово. хвалю
 H0430 H1697 H3068 H1697

Я буду Тебе вихваляти, о Господи, серед нарідів, я буду співати Тобі між племéнами,

11
 בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מָה- יַעֲשֶׂה אָדָם לִי :
 В-Бозі покладаюся — не боюся; що зроби́ть людина мені?
 H0430 H0982 H3808 H3372 H4100 H0120

бо Твоє милосердя велике — воно аж до неба, а правда Твоя — аж до хмар!

12
 עָלַי אֱלֹהִים נְדָרֶיךָ אֲשַׁלֵּם תּוֹדַת לָךְ :
 На-мені, Боже, обітниці-Тобі; віддам подяки Тобі.
 H0430 H5088 H8426

Піднесі́ся ж, о Боже, над небо, а слава Твоя — над всією землею!

13
 כִּי הִצַּלְתָּ הַצֵּלָה נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֵא רַגְלֵי מִדְּחֵי
 Ти-визволив Бо душу-мою від-смерті — хіба-не ноги-мої від-спотикання? —
 H5337 H5315 H4194 H3808 H7272 H1762

לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאֹרֶת הַחַיִּים :
 щоб-ходити перед-обличчям Божим у-світлі живих.
 H1980 H6440 H0430 H0216